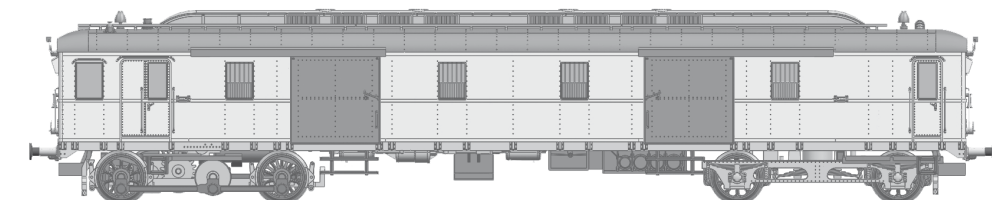


Betriebsanleitung

L13303x

Diesel-Gepäcktriebwagen



Hinweis zum Vorbild:

Im Jahre 1930 beschaffte die Deutsche Reichsbahngesellschaft drei Gütertriebwagen mit Dieselmotor-Antrieb mit den Betriebsnummern 10 001 bis 10 003. Sie wurden vorzugsweise im Stückgut-Schnellverkehr eingesetzt. Die zunächst rotbraun lackierten Wagen hatten das gleiche Antriebskonzept wie z.B. die Personen-Triebwagen der Baureihe VT 857 – 859 aus dem Jahre 1929, die auch bei der Waggonfabrik Wismar hergestellt wurden.

Die Wagen waren mit einem Triebdrehgestell und einem Laufdrehgestell ausgestattet. Der Motor war mit dem Getriebe direkt auf dem Drehgestell montiert. Die Kraftübertragung erfolgte mit Kuppelstange und Blindwelle.

Zur DB kamen noch alle drei Triebwagen und wurden als VT 69 900 – 902 neu bezeichnet. Im Jahre 1962 wurde der letzte Triebwagen ausgemustert.

Inbetriebnahme Ihres Modells

Nehmen Sie den Triebwagen im Blister vorsichtig aus dem Karton. Dann öffnen Sie bitte gemäss dem in **Abb. 1a / 1b** gezeigtem Beispiel den Blister, entnehmen den Triebwagen und stellen ihn auf das Gleis. Das Gleichstrommodell ist für eine maximale Spannung von 14 Volt geeignet, das Modell in der Wechselstromausführung kann analog mit maximal 16 Volt oder digital betrieben werden. Lassen Sie den Triebwagen bei ca. halber Spannung ein paar Minuten vorwärts und rückwärts fahren, danach ist der Triebwagen betriebsbereit.

Abb. 1a

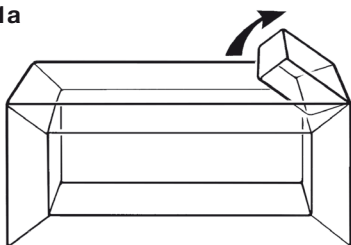
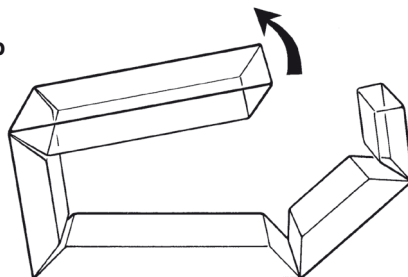


Abb. 1b



Wartung und Pflege Ihres Modells

Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, sollte Ihr Modell in regelmäßigen Abständen gewartet werden. Das Modell muss dazu nicht geöffnet werden. Vielmehr genügt es, wie nach **Abb. 2**, das Modell umgedreht auf eine weiche Unterlage zu legen ohne dabei die Dachaufsteckteile zu beschädigen und mit einem in Spiritus getränkten Wattestäbchen die Radkontakte zu säubern. Danach reinigen Sie die Räder. **Drehen Sie aber bitte auf keinen Fall die Antriebsräder von Hand durch.**

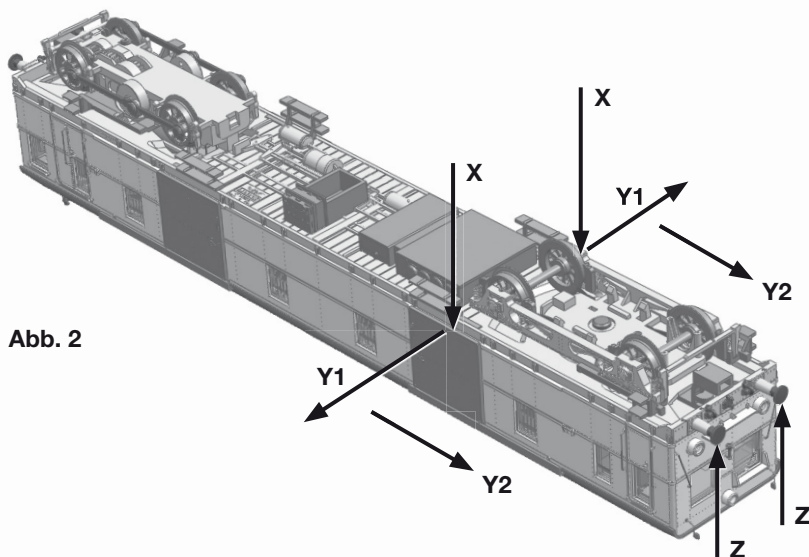


Abb. 2

Nach dem Reinigen schmieren Sie bitte die in **Abb. 3 + 4** bezeichneten Lagerstellen (**L**) und Getriebeteile (**G1**) mit einem Tropfen Maschinenöl. Verwenden Sie handelsübliche Öler mit feiner Kanüle oder eine Stecknadel. **Achtung, kein Speiseöl oder Hautcreme verwenden.** Sinnvoll ist es, diese Wartungsarbeiten nach ca. 30-40 Stunden Betriebszeit durchzuführen.

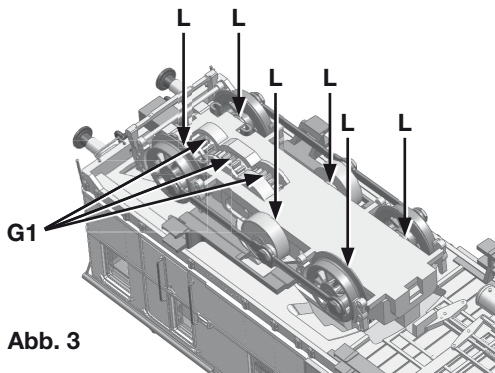


Abb. 3

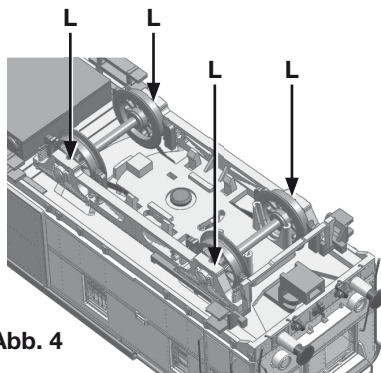


Abb. 4

Durch das Ineinandergreifen der Zahnräder wird dieses Öl auch bis zur Motorschnecke transportiert. Wir raten aber dazu nach zwei oder drei Wartungsintervallen auch die Motorschnecke zu ölen. Dazu nehmen Sie bitte das Gehäuse nach **Abb. 2** vom Fahrgestell ab.

Dazu greifen Sie bitte mit den Daumnägeln zwischen (X) Fahrgestell und Gehäuse und ziehen die Gehäusewand etwas nach außen (Y1).

Anschließend fahren Sie mit den Daumen in Richtung Pufferbohle (Y2) und heben mit den Zeigefingern über die Puffer (Z) das Fahrgestell etwas nach oben. Danach das Gleiche am anderen Ende des Triebwagens.

Am oberen Getriebeblock sehen Sie nun die Ölbohrung (G2) wie in **Abb. 5** dargestellt.

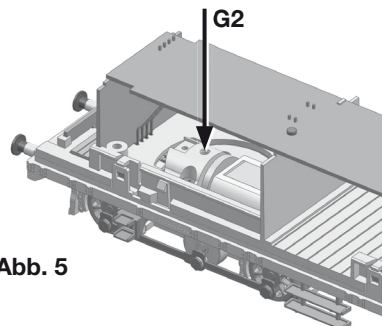








Abb. 5

Frontlichtsystem

Meist war der Gepäcktriebwagen als Einzelfahrzeug unterwegs. Auf Nebenstrecken wurde aber auch der eine oder andere Güterwagen zugestellt. Damit Sie mit Ihrem Modell auch in diesem Fall vorbildgerecht fahren können, lässt sich das Front- bzw. Schlusslicht je nach Betriebsart einstellen. Den eingebauten Multischalter (S) finden Sie auf der Unterseite des Triebwagens nach **Abb. 7**. Beachten Sie dazu das Schaltbild für den Schalter in **Abb. 6**. Im Auslieferungszustand hat das Modell den Lichtwechsel weiß/rot in beiden Richtungen.

Abb. 6

Stellung Schalter	← 1  2 →
	Lichtwechsel weiß/rot, je nach Fahrtrichtung
	Nur Licht am Wagenende 2, mit Lichtwechsel weiß/rot
	Nur Licht am Wagenende 1, mit Lichtwechsel weiß/rot
	Lichtwechsel weiß, je nach Fahrtrichtung
	Innenbeleuchtung aus

Einbau eines DCC-Decoders

Gleich neben dem Multischalter in **Abb. 7** auf der Unterseite des Triebwagens befindet sich auch die 21-polige Schnittstelle (**D**) für den Digital-Decoder. Nach dem Ausklippsen der Abdeckung kann der Brückenstecker entfernt werden und der Decoder aufgesteckt werden. Beachten Sie dazu exakt die Einbauanleitung des Decoderherstellers.

Zu Fragen der Funktion und zum Einbau kontaktieren Sie bitte den Decoderlieferanten bzw. -hersteller.

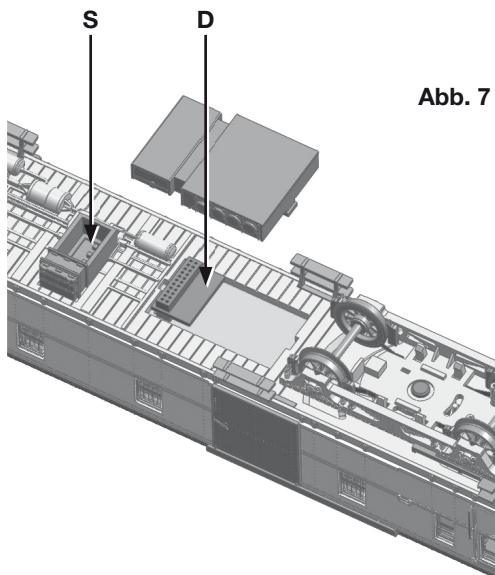


Abb. 7

Einbau eines Lautsprechers

Der Triebwagen ist bereits für den Loksoundbetrieb komplett vorbereitet. Nachdem Sie den Sounddecoder gemäß **Abb. 7** montiert haben, finden Sie die Aufnahme (**SP1**) für den Lautsprecher auf der oberen Leiterplatte (**M1**) nach **Abb. 8**.

Verwenden Sie einen Lautsprecher mit einem Durchmesser von 16 mm. Zum Anschluss des Lautsprechers sind bereits zwei Pins (**SP2**) auf der Leiterplatte montiert. Beachten Sie auch hier die Anleitung des Decoders- bzw. Lautsprecherherstellers.

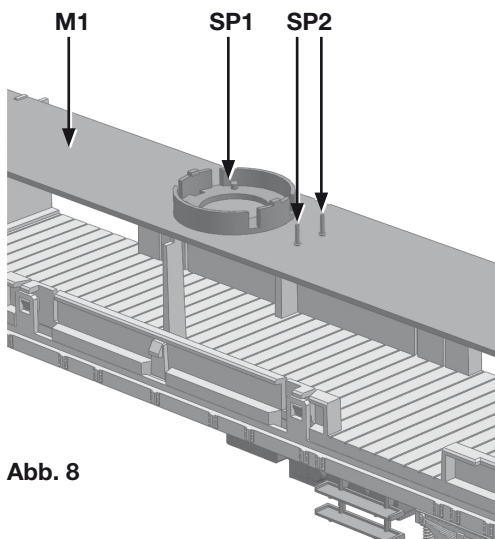


Abb. 8

Auswechseln des Motors

Entfernen Sie zunächst wie in **Abb. 9** dargestellt die obere Leiterplatte (**M1**), diese ist mit zwei Schrauben auf der Inneneinrichtung befestigt. Nun können Sie die Stecker (**M2**) leicht abziehen. Damit das Drehgestell nach unten herausgezogen werden kann, lösen Sie die beiden Schrauben (**M3**) und nehmen den Haltedeckel (**M4**) ab. An dem nun vereinzelt Drehgestell können Sie den Motorhalter (**M5**) ausklippsen und den Motor (**M6**) entfernen. Die Montage aller Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

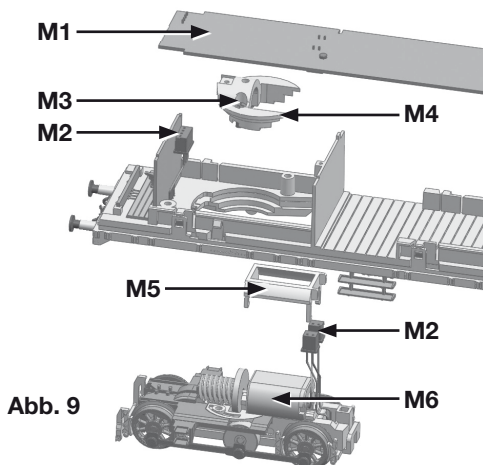


Abb. 9

Ihr Modell in Wechselstrom-Ausführung

Wenn Sie sich für ein LILIPUT Modell für das Mittelleiter-Wechselstrom-System entschieden haben, beachten Sie bitte Folgendes: Dieses Modell verfügt über einen eingebauten Digitaldecoder (ESU-Lokpilot), mit dem Sie wahlweise Ihr Fahrzeug analog (16 Volt Wechselstrom) oder digital betreiben können. Über die Funktionsweise des Decoders informiert Sie die beigelegte Betriebsanleitung der Firma ESU.

Zur Stromabnahme vom Schienen-Mittelleiter ist der Schleifer mit Hilfe eines Halters (**AC1**) nach **Abb. 10** am Drehgestell eingerastet. Zum Wechseln des Schleifers drücken Sie bitte die Haltelaschen (**AC2**) des Halters mit einem kleinen Schraubenzieher etwas nach außen zur Seite. Dadurch löst sich der Raststift des Mittelschleifers aus dem Halter **R**.

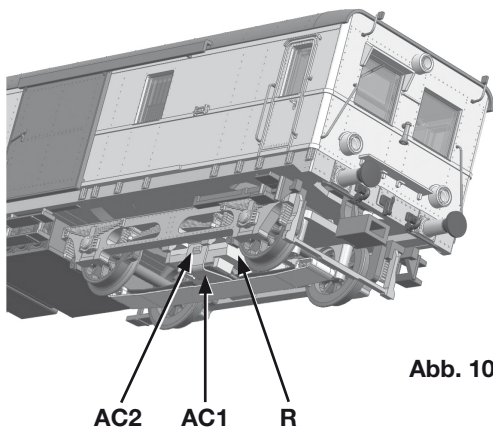


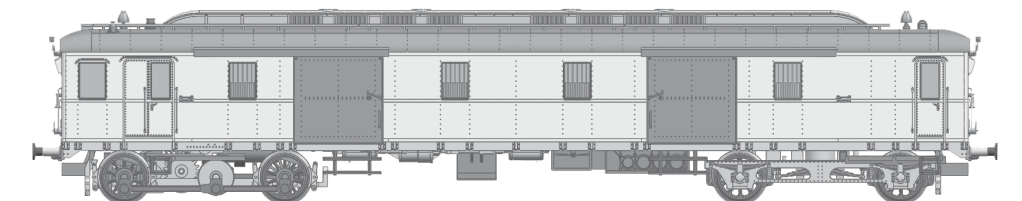
Abb. 10

LILIPUT wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Triebwagen-Modell.

Instruction sheet

L13303x

Diesel baggage railcar



Information on the original:

In 1930, the German Imperial Railway Company procured three baggage railcars powered by diesel engine with the fleet numbers 10 001-10 003. They were earmarked predominantly for fast transport of general cargo. Initially given a red brown livery, the cars had the same drive concept as, for example, the railcar in the VT 857-859 class, which was also manufactured by the carriage factory in Wismar.

The cars were fitted with a driving bogie and a running bogie. The engine was fitted with the gears directly on the bogie. The power transmission was effected by means of coupling rod and jackshaft.

All three railcars came to the DB and were re-designated VT 69900-902. The last railcar was decommissioned in 1962.

Putting your model into operation

Carefully remove the railcar in the blister pack from the box. Then open the blister pack as shown in the example in **Fig. 1a / 1b**, remove the railcar and place it on the rails. The direct current model is suitable for a maximum voltage of 14 volts, the alternating current variant can either be run analogously on 16 volts or digitally. Allow the railcar to run backwards and forwards at about half voltage for a few minutes. The railcar is then ready for use.

Fig. 1a

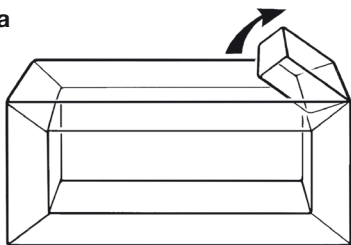
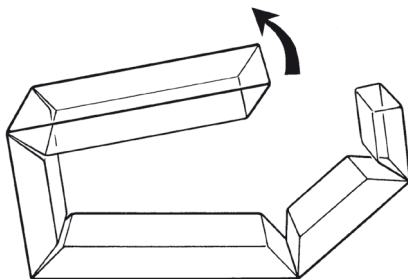


Fig. 1b



Looking after your model

In order to ensure that your model functions correctly over a long period, your model should be maintained at regular intervals.

The model need not be opened to do this. It is sufficient, as shown in **Fig. 2**, to place the model upside down on a soft surface, being careful not to damage the roof attachments and to clean the wheel contacts using cotton buds soaked in spirits. Then clean the wheels. **Please do not turn the drive wheels by hand in any circumstances.**

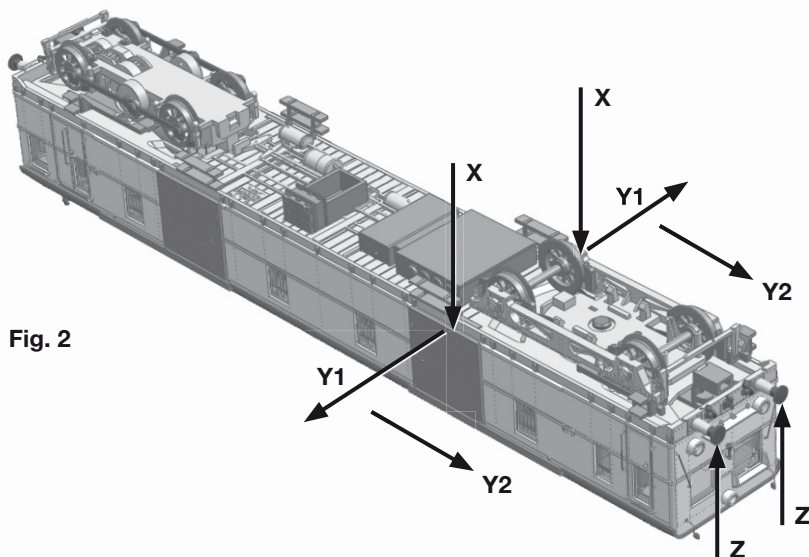


Fig. 2

After cleaning please use a drop of machine oil to lubricate the bearing points (**L**) and gear parts (**G1**) shown in **Fig. 3 + 4**. Use commercially available oils and use a fine cannula or a needle. **Caution: do not use cooking oil or hand cream.** It is advisable to carry out maintenance work after approximately 30-40 hours of operation.

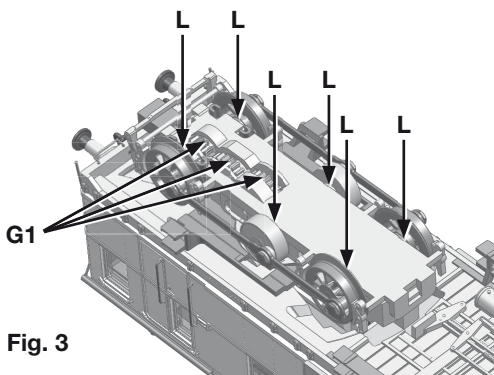


Fig. 3

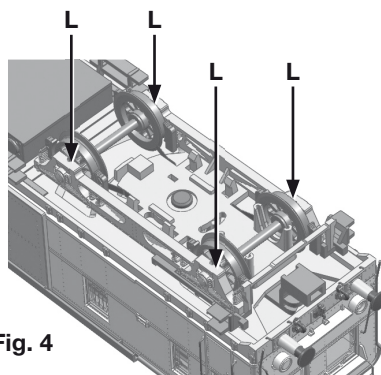


Fig. 4

The intermeshing of the toothed wheels transports the oil as far as the motor worm. However, we suggest that you also oil the motor worm after about two or three maintenance periods. To do this please, remove the housing from the bogies as shown in **Fig. 2**.

To do this, please insert your thumbnail between (X) bogie and housing and pull the wall of the housing slightly outward (Y1). Then run your thumb in the direction of the buffer beam (Y2) and use your index finger to lift the bogie slightly above the buffers (Z). Afterwards do the same at the other end of the railcar. At the top of the gear block you can now see the oil hole (G2) as shown in **Fig. 5**.

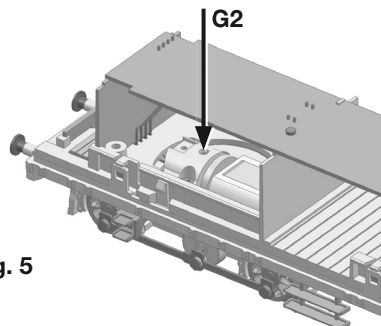








Fig. 5

Front light system

The baggage railcar was normally used on its own. However, one or other goods trucks was added on secondary routes. To enable you to also depict the model in this scenario, the front or rear light can be set depending on the version used. The integrated multi-switch (S) is located on the underside of the railcar as shown in **Fig. 7**. Please pay attention to the circuit diagram for the switch in **Fig. 6**. The model comes with the light change white/red in both directions.

Fig. 6

Switch position	
	Light change white/red depending on the direction of travel
	Only light on the end of car 2, with light change white/red
	Only light on the end of car 1, with light change white/red
	Light change white depending on the direction of travel
	Interior lighting off

Installation of a DCC Decoder

Directly next to the multi-switch shown in **Fig. 7** on the underside of the railcar is also the 21-pin interface (D) for the digital decoder. After unclipping the cover, the jumper can be removed and the decoder attached. When doing this please make sure you follow the installation instructions of the decoder manufacturer exactly.

For questions regarding function and installation, please contact the decoder supplier or manufacturer.

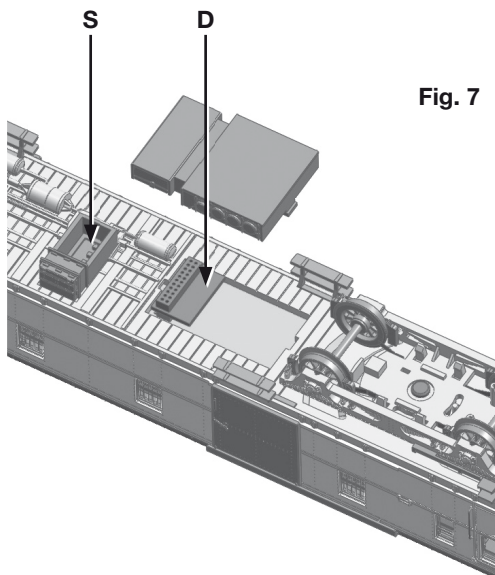


Fig. 7

Installation of a loudspeaker

The railcar already comes completely prepared for locomotive sound operation. After fitting the sound decoder as shown in **Fig. 7**, the socket (SP1) for the loudspeaker is located on the top of the circuit board (M1) as per **Fig. 8**.

Use a loudspeaker 16 mm in diameter. Two pins (SP2) are already fitted to the circuit board to connect the loudspeaker. Please also refer to the instructions of the decoder or loudspeaker manufacturer.

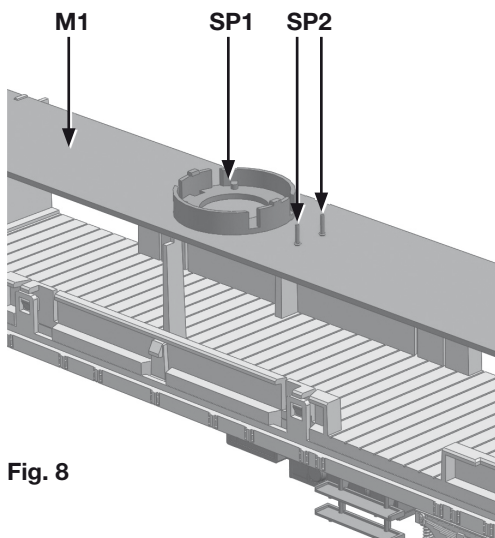


Fig. 8

Changing the motor

First remove the top circuit board as shown in **Fig. 9**, it is fitted with two screws to the interior. You can now gently remove the plugs (**M2**). In order to be able to remove the bogie from below, loosen the two screws (**M3**) and remove the retaining lid (**M4**). You can now unclip the motor bracket (**M5**) on the individual bogies and removed the motor (**M6**). Refitting is effected by following the sequence in reverse.

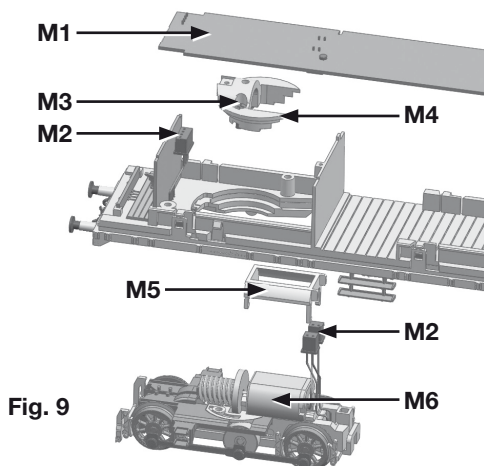


Fig. 9

Your model as an AC variant

If you have decided on a LILIPUT model for the three rail AC system, please observe the following:

This model has a digital decoder installed (ESU Lokpilot) which can be used to power your vehicle either on an analogue basis (16 Volt AC) or digitally. Please consult the instruction sheet supplied by ESU for details on how the decoder works. For power pick up from the central rail, the slider has to be clipped on to the bogie with the aid of a holder (**AC1**) as shown in **Fig. 10**. To change the slider, please slightly press apart the retaining arms (**AC2**) of the holder using a small screwdriver. This enables the retaining seat of the central slider to be removed from the holder **R**.

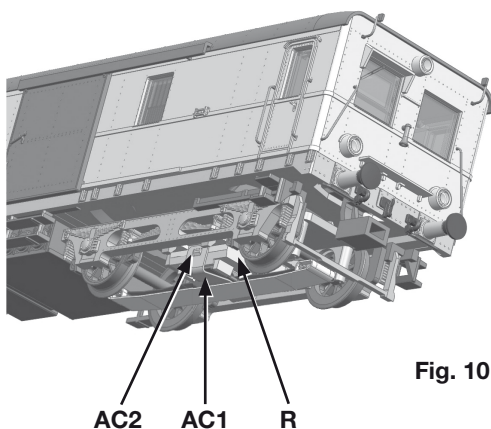
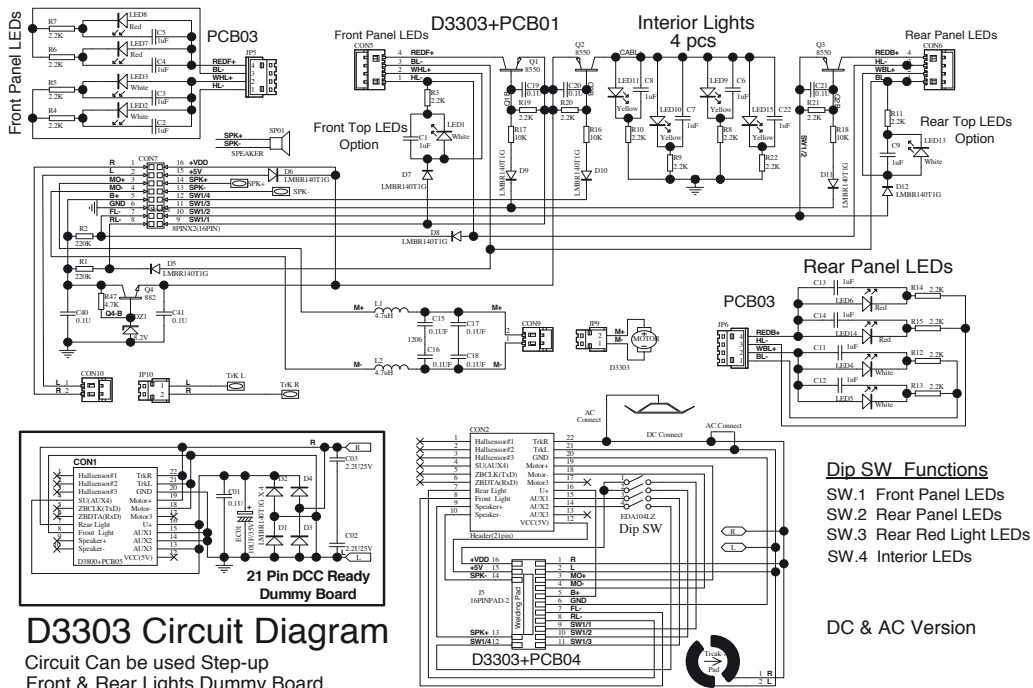


Fig. 10

LILIPUT hopes that your railcar model will give you a lot of pleasure.

Schaltplan / Circuit diagram



Warranty Coupon

GB

Should your LILIPUT model be faulty or not work properly or require repair, you can either contact the dealer from whom you purchased the product or contact the customer services department directly of one of the following addresses below.

GREAT BRITAIN
AND ALL OTHER COUNTRIES
(EXCEPT GERMAN SPEAKING COUNTRIES)

BACHMANN EUROPE PLC
MOAT WAY, BARWELL
GB - LEICESTERSHIRE LE9 8EY

Dealer's stamp with day of purchasing

Warranty Conditions:

This LILIPUT model has a warranty of two years from the date of purchase on repairs and parts, as long as it was purchased from an authorised dealer and if this certificate has been stamped with the address of the dealership and the date of purchase has been entered. The warranty permits Bachmann Europe Plc either to rectify any fault or to replace the faulty parts. Further claims are excluded.

Please note that no liability can be assumed for any parts subsequently fitted or for any damage caused thereby.

Garantie-Schein

Sollte Ihr LILIPUT-Modell einen Mangel oder eine Störung aufweisen oder einmal reparaturbedürftig sein, haben Sie die Möglichkeit, sich diesbezüglich entweder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben oder direkt an die Kundendienstabteilung einer der nachfolgend angegebenen Adressen zu wenden.

DEUTSCHLAND:

BACHMANN EUROPE PLC
NIEDERLASSUNG DEUTSCHLAND
AM UMSpannwerk 5
D - 90518 ALTENDORF BEI NÜRNBERG

ÖSTERREICH:

DOLISCHO MODELLSPIELWAREN
BAHNSTRASSE 4
A - 2340 MÖDLING

Garantiebedingungen:

Dieses LILIPUT-Modell hat ab Kaufdatum zwei Jahre Garantie auf Reparaturen und Teile, sofern es bei einem autorisierten Händler gekauft wurde und dieses Zertifikat vom Händler abgestempelt und das Kaufdatum eingetragen worden ist. Die Garantie umfasst nach Wahl von Bachmann Europe Plc entweder die Beseitigung eines eventuellen Mangels oder den Ersatz schadhafter Teile. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Beachten Sie bitte, dass für nachträglich eingebaute Teile (z.B. Decoder oder Lautsprecher) sowie für dadurch entstandene Schäden keine Haftung übernommen wird.

Wichtig! Wir empfehlen die Originalverpackung aufzubewahren, sie ist der beste Schutz für Ihr Modell, wenn dieses nicht gerade auf Ihrer Anlage unterwegs ist. Beim Betrieb der Lok auf Teppichböden kann die feine Mechanik durch Fasern zerstört werden. Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten. Bitte bewahren Sie diese Beschreibung zum späteren Gebrauch auf. Dieses Produkt wurde nach Vorschriften der europäischen Spielzeugrichtlinien (CE) hergestellt. • **Important!** We recommend that you keep the original box. It is the best place to store your model, when it is not in use. Please be aware, that carpet fibres can destroy the fine mechanism of the locomotive. Subject to changes in design, version and technical data. Please retain these data and instructions for further reference. This product has been manufactured according to the European toy Safety Directive (CE). • **Importante!** Raccogliamo di tenere la scatola originale. E' il posto migliore in cui tenere il tuo modello quando non è in uso. Fibre di tappeti possono distrug-



gere il fine meccanismo della locomotiva. Preghiamo di conservare questi dati ed istruzioni per altre informazioni. Quest'articolo è stato prodotto in accordo con la Direttiva Europea Sicurezza giochi (CE). **Achtung!** Bei unsachmäßigem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen! • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips! • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un uso improprio comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spigoli taglienti! • **Atencion!** Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atenção!** Por utilização incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas! • **Προσοχή!** Η ακατάλληλη χρήση εγκλείει κινδύνους μικрот τραυματισμών, εξ αιτίας κοπτερων ακμων και προεξοχων • **Bemærk!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forfølde skade!

SCHWEIZ:

TRAINS SERVICE
PHILIPPE MORISOD
15 CHEMIN DES PALETTES
CH - 1212 GRAND-LANCY

ALLE ANDEREN LÄNDER:

BACHMANN EUROPE PLC
MOAT WAY, BARWELL
GB - LEICESTERSHIRE LE9 8EY

Kaufdatum mit Händlerstempel

gere il fine meccanismo della locomotiva. Preghiamo di conservare questi dati ed istruzioni per altre informazioni. Quest'articolo è stato prodotto in accordo con la Direttiva Europea Sicurezza giochi (CE).

Achtung! Bei unsachmäßigem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen! • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edges and tips! • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondingsgevaar door scherpe zijkanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un uso improprio comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spigoli taglienti! • **Atencion!** Un empleo incorrecto puede causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atenção!** Por utilização incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas! • **Προσοχή!** Η ακατάλληλη χρήση εγκλείει κινδύνους μικροτ τραυματισμών, εξ αιτίας κοπτερων ακμων και προεξοχων • **Bemærk!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forfølde skade!

